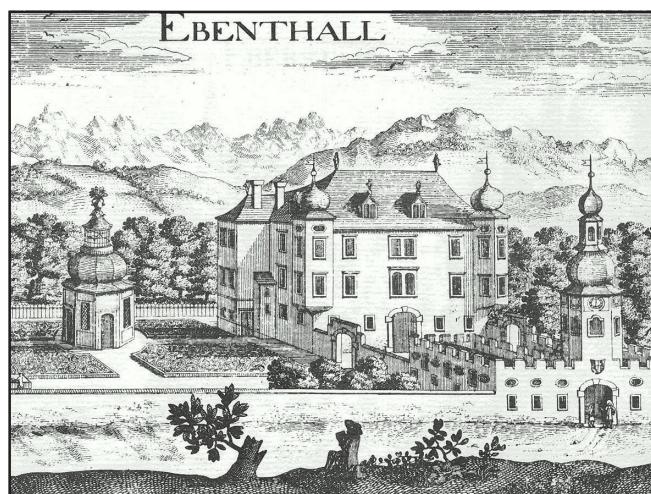


The Ebenthal Manuscripts

GOËSS IV



TREE EDITION

The Ebenthal Manuscripts

GOËSS IV
(ca 1670 - 1685)

Pieces for Lute

Third Printing © 2012
TREE EDITION
Albert Reyerman

This is one of a series of facsimile editions of music manuscripts from the family library of Count Leopold von Goëss published by TREE EDITION. The manuscripts have been kept together at the family home Ebenthal Castle in Carinthia, Austria for over 200 years and remained unknown to the musical world until 1979. Their publication will be welcomed by musicians and scholars, since much of this music is unique, and many pieces which appear in other sources are transmitted here in reliable versions, sometimes with useful new attributions.

I am extremely grateful to Count von Goëss for his help and hospitality in visits to Ebenthal and for his gracious permission to reproduce the manuscripts. Also I have to thank a number of people for their invaluable help:

Dr. Douglas Alton Smith, Menlo Park, California, USA

Dr. Josef Klima, Vienna, Austria

Dr. Georg Christoph Dauer, Kelheim, Germany

Dr. Ernst Robert Langlotz, Munich, Germany

Dr. Josef Höck, Klagenfurt, Austria

Tim Crawford, London, England

Francois-Pierre Goy, Paris, France

Albert Reyerman

TREE EDITION

General preface by Tim Crawford, London, 1993

In 1979 the American scholar, Douglas Alton Smith, visited the Goëss family seat, Schloss Ebenthal, near Klagenfurt in the southern Austrian province of Carinthia, expecting to find a single lute book; eventually no fewer than 13 tablature manuscripts from the 17th and early 18th centuries were discovered from the shelves. They had apparently all belonged to the family from the time of their compilation, and thus constitute a unique and priceless record of several generations of musical activity over nearly a century in a distinguished Austrian noble household.

Douglas Alton Smith arranged for the photographing of the manuscripts by Albert Reyerman and others and reported the discovery in an article discussing the manuscripts and their family background ("The Ebenthal Lute and Viol Tablatures", in *Early Music* [October 1982], pp.462-7). The three viol manuscripts were catalogued from microfilm by Gordon Dodd in England, and in 1986 the present writer visited Schloss Ebenthal with Albert Reyerman in order to carry out a more detailed examination of the manuscripts; the assistance of Claude Chauvel, Gordon Dodd and David Ledbetter has since been invaluable in preparing concordance lists.

The 13 Goëss manuscripts fall into four groups (although there is some overlap between them):

1. Five manuscripts from the mid- to late- 17th century; one for lute (Ms I), one for theorbo with lute pieces (MS Theorbo), two for viol (Ms 'A' and 'B'), another (Ms II) including music for lute and viol;
2. A group of four lute books (Mss III, IV, V and VI) from the end of the 17th century;
3. Three Mss (VII, VIII and IX) from the early 18th century: lute parts for chamber music;
4. A single lute book Ms for solo lute, dated 1740 (Ms Hueber)

A further lute and guitar manuscript (MS Vogl) from the Goess family archive in the "Landesmuseum für Kärnten" in Klagenfurt (Hs I 38) has been discovered in 1993. Its significance will be discussed below.

Each of the manuscripts in group 1 has a substantial contribution (totally over 220 pieces) from one particular unidentified scribe (named Q in Smith's article), who also wrote the dates 'A Utrecht le 19 de[cem]bre 1664' and 'A Utrecht le 6 de May 1688' in the viol Mss A and B, respectively. However, a few pieces in Q's hand are dated before this, the earliest given date being '11 Feb [16]55' (Ms B, f.15). The Utrecht dates are therefore more likely to refer to the time of binding rather than the purchase or copying. There are a number of lute pieces by 'Du Fresneau' in Ms I which have concordances with Krakow/Berlin 40626, a manuscript bearing the date 'Le 17 Juin 1658' which suggests a similar date (See W. Boetticher, *Handschriftlich überlieferte Lauten- und Gitarrentabulaturen RISM B/VII* (Munich, 1978, pp. 36-7). This and Goëss I seem to be the only sources of Dufresneau's music. If the possible Dutch associations of the group 1 Goëss manuscripts have any foundation, there may be a connection with the 'Carolus Margonne Dufresnoy Gallus natione, Parisiensis nativitate,' who entered the University of Utrecht in 1646. (See *Album Studiosorum Rheno-Trajectinae MDCXXXVI-MDCLXXXVI* [Utrecht, 1886]).

The viol manuscripts contain many items by musicians in English royal service before the execution of Charles I and the Commonwealth (1648-1660); one of these, Ditrich Stöeffken (often 'Stephkins' or 'Steffkins' in non autograph sources), entered a group of six pieces in his own hand in Ms B. Stöeffken is one of several composers whose music appears in the Goëss manuscripts and whose names are also encountered in the correspondence of Constantijn Huygens (1596-1687), the Dutch diplomat, poet, scholar and expert amateur musician and composer (see Constantijn Huygens, *Musique and musiciens du XVII siècle; correspondance et oeuvre musicales*, ed. W.J.A. Jonckbloet and J.P.N. Land [Leyden, 1882]; see also *De Briefwisseling van Constantijn Huygens*, ed. J.A. Worp [The Hague, 19911-17]).

Stöeffken in particular was in very close and regular contact with Huygens in Holland during 1647-8, and they continued to correspond some years after the violist had returned to England at the Restoration of Charles II in 1660. Some of the names of these musicians are hardly encountered at all outside Huygens` letters. The lutenist Jaques de Saint Luc was well known, although no music survives outside the Goëss theorbo Ms, and a viol player called Betkovski, too, seems have no works surviving in other sources. Just a few pieces for theorbo by the Italian guitarist Michel Angelo Bartolomi (or Bartolotti), who worked in Paris and met Huygens in the early 1660s, have been found elsewhere. Two French acquaintances of Huygens, the lutenist François Dufaut and the viol-player Nicolas Hotman, were among the best known musicians of their day; the Goëss manuscripts add substantially to their surviving works. The likelihood that Q had a connection with Huygens is significantly increased by the appearance in Ms A of the only instrumental piece by Huygens known to have survived to the present day, an allemande for solo viol in Q's hand by 'Mr Zuilekom' (f.73); Huygens had purchased the manor and title of Zuilechem in 1630.

With the identity of scribe Q remains unknown for the present, it is probable that he was active as a collector of music during the 1650s and 1660s and travelled widely: one piece by Stöeffken is annotated 'Rome 1659' (Ms A, f.42v) (See Tim Crawford, 'Allemande Mr. Zuilekom: Constantijn Huygen's sole surviving instrumental composition, in *Tijdschrift van de Vereeniging van Nederlandse Muziekgeschiedenis*, XXXVII [1987], pp. 175-181). 19 viol pieces are ascribed to William Young (or 'Jung' or 'J' - although the latter abbreviation may be intended to refer to John Jenkins in certain contexts), an English virtuoso violist who served the Archduke Karl at Innsbruck from before 1652 until his death in 1662; the Goëss library at Schloß Ebenthal also contains an unrecorded copy of the first violin part of his extremely rare printed collection *Sonata a 3, 4, e 5* (Innsbruck, 1653). One viol piece by Young bears the date '17 May 68' (Ms A, f.76v); since the composer had died six years before, this must be the date of copying.

The four lute books in group 2, from the next musical generation, although sharing some common repertory with group 1, were probably compiled from Maria Anna von Sinzendorff-Erstbrunn (1670-1709) who married the first Count von Goëss, Johann Peter (1667-1716), at Rome in 1633. In Ms III appears 'Allemande les plaintes

de Gallot pour le depart de Mademoiselle MariAnne de Sinzendorff' (f.46v), a version of the well known piece usually entitled 'L'Amant malheureux'. This fixes the date of copying sometime before 1693 (although the allemande could have been composed by Gallot when Maria Anna was in her infancy - such 'rededications' of existing lute pieces are not unknown), and the original owner as being from the Sinzendorff family. A further manuscript has recently been discovered in the Goëss family Archive which should be provisionally counted as an annex to group 2 : this is a collection of guitar and lute music in tablature written out by one Joannes Jacobus Conradus Vogl for 'Marianna Freyle Gräfin von Sinzendorff' in 1686 (In the article mentioned in note 4, and in 'A composition for viola da gamba by Constantijn Huygens, in *'Veelzijdigheid als Levensform: Facetten van Constantijn Huygens' leven en werk* [Deventer 1978], pp. 79-88, I suggest that Q may have been the uncle and guardian of the first Count von Goëss, the distinguished Imperial diplomat, later prince-Bishop of Gurk in Carinthia and subsequently Cardinal, Johan von Goëss (1611-1696), who was involved in diplomatic activity in Holland and even owned property in The Hague and elsewhere. Thus he had the opportunity to collect the music in group 1, but there is no evidence he had any special interest in music, let alone skill in its execution. Q was clearly an expert musician who cultivated the company of professional musicians and played with them; in other words, a person with similar outlook to Huygens himself).

At the time of writing, neither the manuscript nor its contents have been examined, so its precise biographical and musical connection with the Ebenthal manuscripts cannot be established, but it does seem to support the possibility that all the Goëss manuscripts were actually brought into the family from the Sinzendorff family on Anna Maria's marriage in 1693. Her grandfather (August, b.1590) and father (Rudolph, 1636-1677) were important officials, the latter serving as the Emperor's Envoy in Sweden, Denmark, Holland and other courts. Further investigations into the Sinzendorff family history might reveal musical interests which are not yet apparent (Klagenfurt, Landesmuseum für Kärnten, Bibliothek, Hs I 38. My thanks are due to Albert Reyerman for bringing the discovery of this manuscript to my attention).

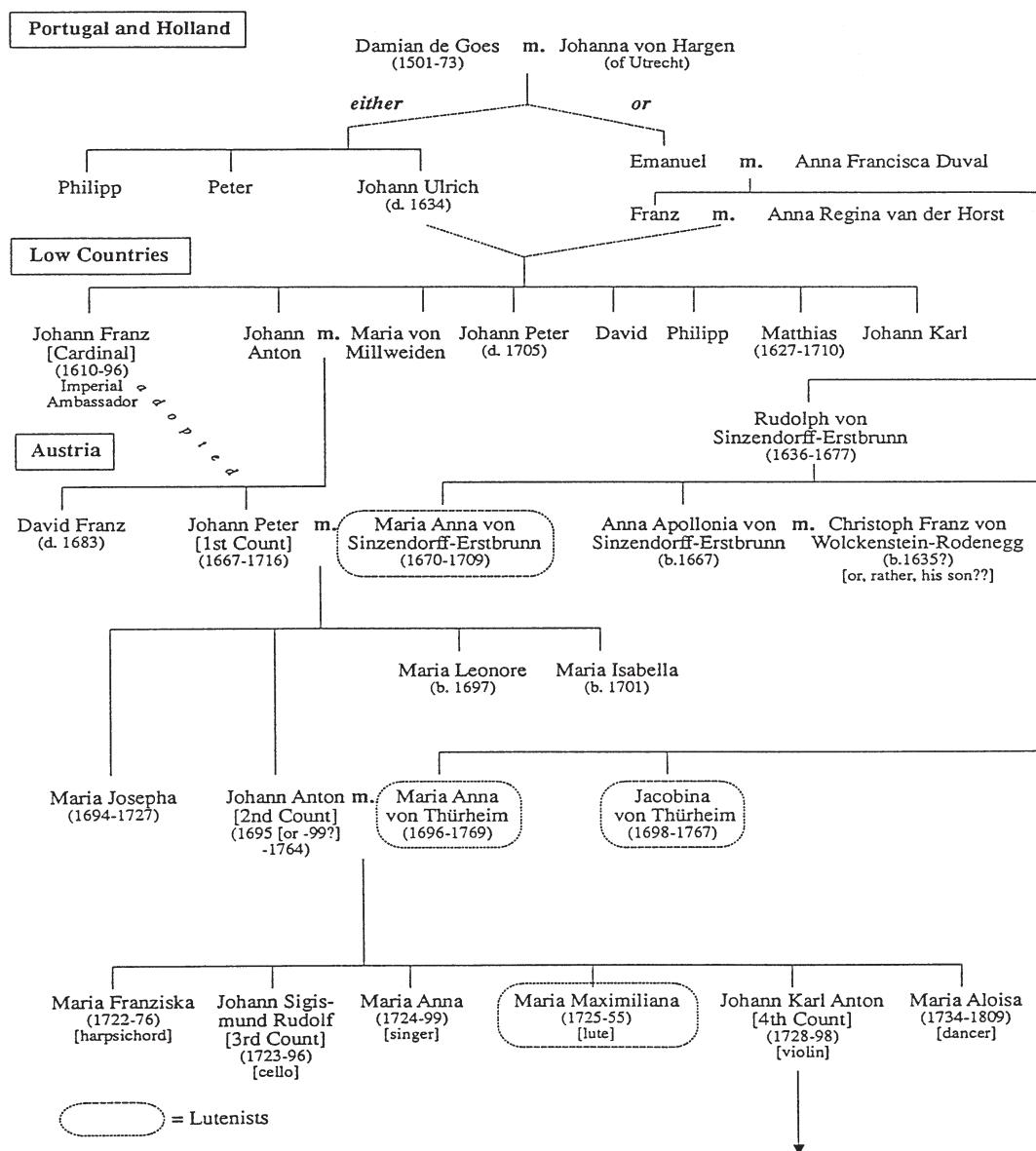
Johann Peter and Anna Maria's son, Johann Anton von Goëss (1695-1764), married Maria Anna von Thürheim (1695-1769) in 1720. This Maria Anna and her sister Jacobina were lutenists, too; their names are stamped on the spines of two of the three ensemble lute part-books in group 3. It is possible, but not certain, that these were copied before their owners entered the Goëss household in 1720.

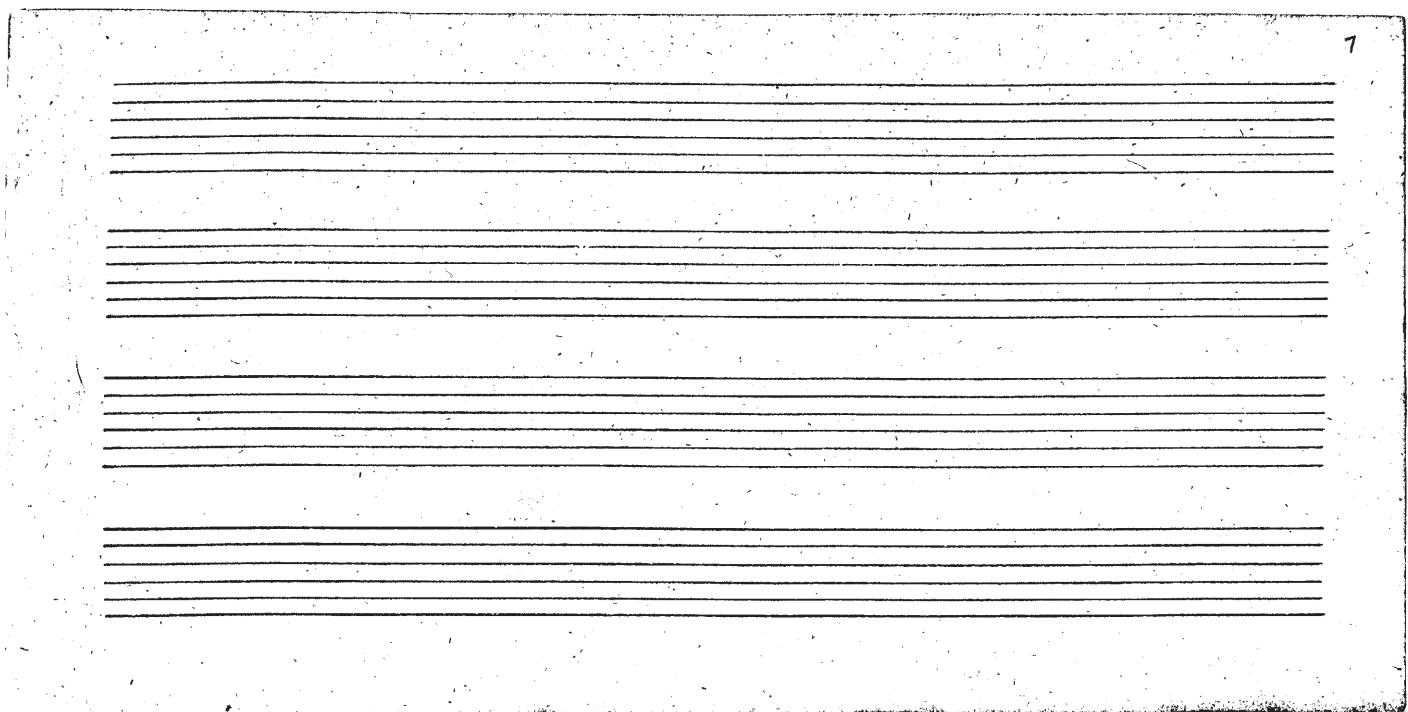
The single lute book in group 4 has a decorated calligraphic title-page stating that it was compiled in 1740 by one 'Antoni Josseph Hueber' for his pupil Maximiliana von Goëss (1725-1755), daughter of the last-mentioned Maria Anna (See C. von Würzbach, *Biografisches Lexikon des Kaiserthums Oesterreich*, vol. 35 [Vienna, 1877], p. 16 and J. F. Zedler, *Grosses vollständiges Universal Lexicon*, vol. 37 [Leipzig/Halle, 1743], cols 1720, 1723. Maria Anna's elder sister, Anna Apollonia

[b.1667], married Christoph Franz von Wolkenstein/Rodenegg, a Tyroliean courtier, who himself compiled an series of lute manuscripts currently dispersed among several German music libraries). Since some pieces at the end of the book are in the same hand as the ensemble part-books in group 3, Douglas Smith has suggested that they were copied in by Maria Anna for her daughter's use. A mural, dated 1739, in a room at Schloss Ebenthal depicts the family making music together, with Maximiliana apparently playing a *mandora*, the simplified form of lute from which she may have graduated to the more *galant* 'true' lute in the following year when her manuscript were copied.

The Goëss Family 1501-1798

(Alternatives are due to disagreements in the literature)



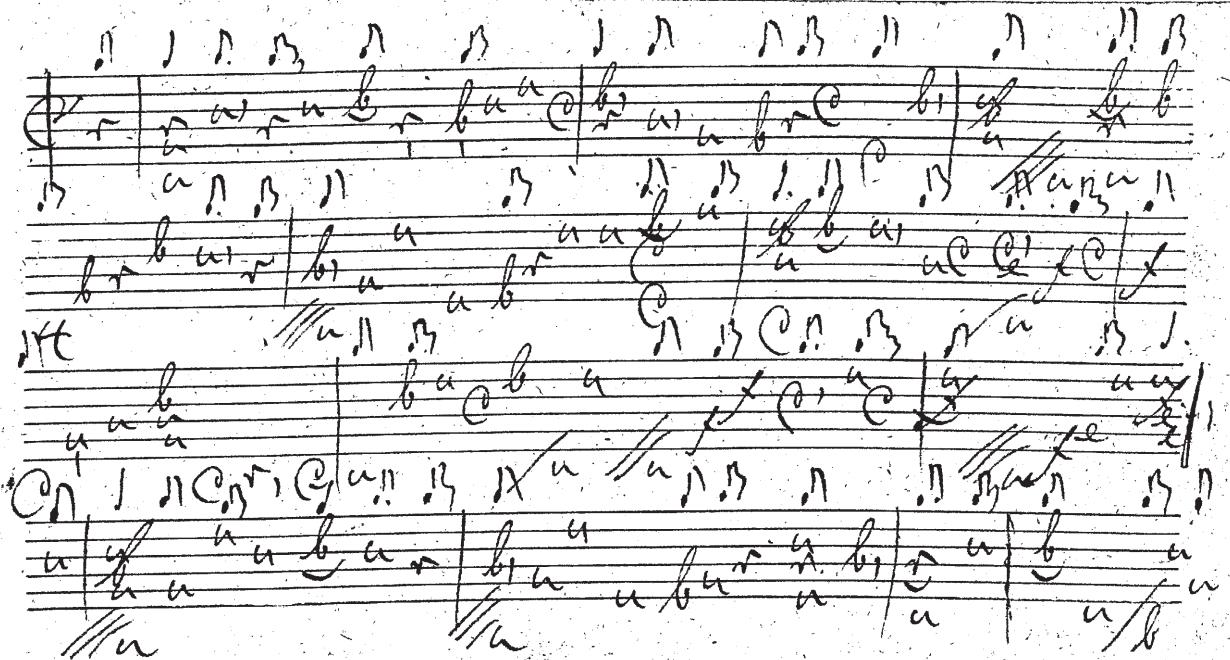


A handwritten musical score on five staves. The top staff is for the soprano voice, the middle staff for the alto voice, and the bottom staff for the piano. The piano part includes a bass line and harmonic indications. The music consists of measures with various note heads and rests, some with vertical stems and others with horizontal stems. Measure numbers 1 through 10 are written above the staves.

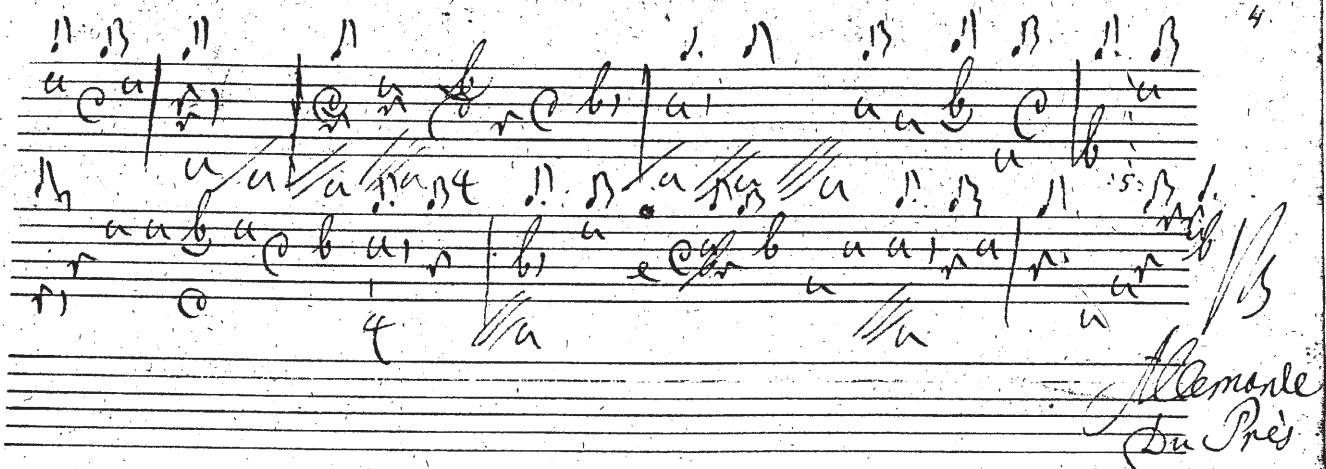
3

leg o'renrae u'g'e la e gope
in' ush'ne a'f'c' t'a u'f'ly
me a'mae u'n'g' r'c' e'f'ee'g' e'f'ee'g'
e'f'ee'g' r'c' t'a u'f'ly
ll' l' a' Ma' ll' l' a' d' l'
re'f'ee'g' C' n' e'f'ee'g' e'f'ee'g' u'f'ly Glennet
T' a' Ma' Ma' q' Ma' Ma' u'f'ly

3v



4.



4.

A page of handwritten lyrics in Spanish, likely for a musical performance. The lyrics are written in a cursive script across five horizontal lines, which represent musical staves. The first line starts with 'Habla' and ends with 'que'. The second line begins with 'a la' and ends with 'que'. The third line starts with 'nunca' and ends with 'que'. The fourth line begins with 'a que' and ends with 'que'. The fifth line starts with 'nunca' and ends with 'que'. There are some small circles and marks next to the words, possibly indicating pitch or rhythm.

J. H. J. A. J. A. J. N. J. H. J. H. J.
b a t a u a C m i l b u f b r m r C a u b l r
x i y b n j b s e t l u a C b
e d | e s i f p f | g t l | g b | b s Q u e n d e
a a a a a a n i .

51

if you're still a
man I'm not
fixing to be
reunited with
you again in
the future
feel free to
call me up

the effect seen at each point of the
area of distribution in the same
order as the figure. The
area of distribution is
represented by a shaded area.

6v

Handwritten lyrics for the song "I'm Gonna Be (500 Miles)" on four-line music staves. The lyrics are:

I'm gonna be (500 miles)

I'm gonna run away
I'm gonna run away
I'm gonna run away
I'm gonna run away

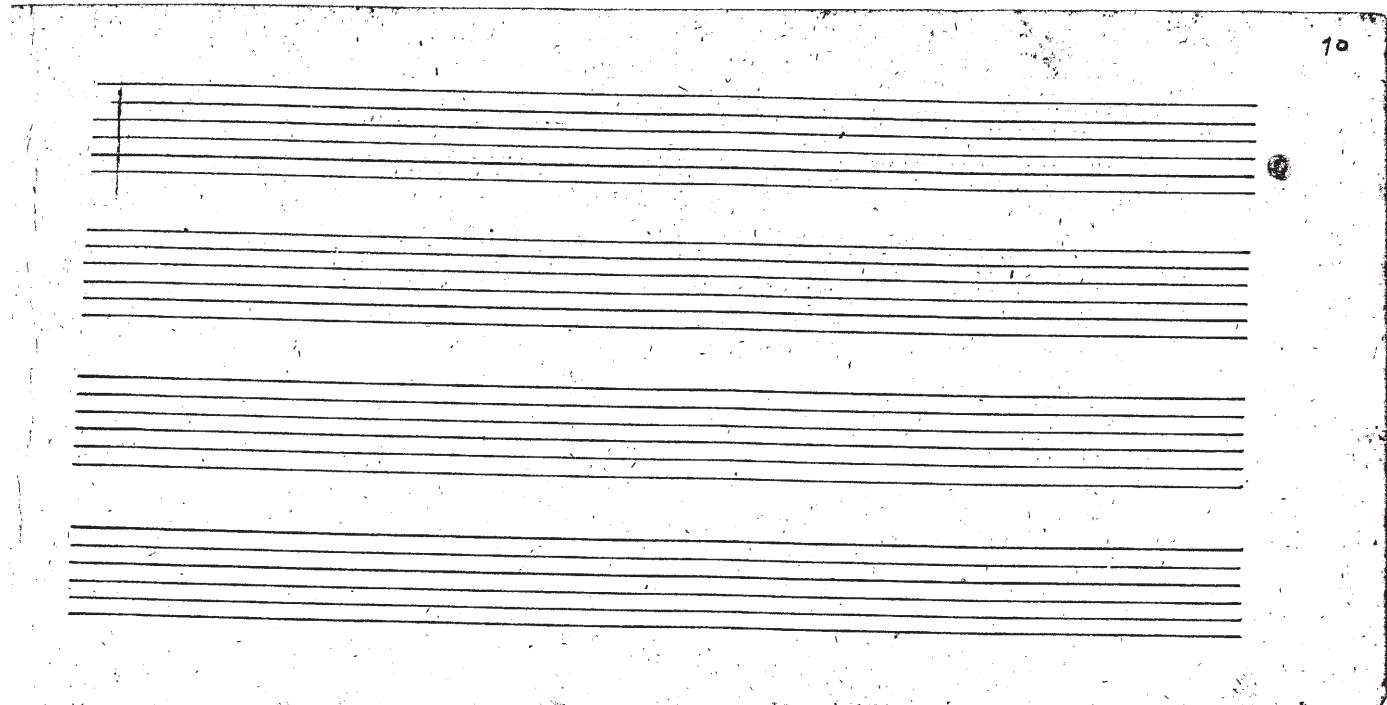
I'm gonna ride
I'm gonna ride
I'm gonna ride
I'm gonna ride

I'm gonna walk
I'm gonna walk
I'm gonna walk
I'm gonna walk

A handwritten musical score for a single instrument, likely a flute or recorder. The score consists of two staves of music. The top staff uses a soprano C-clef and common time, featuring various note heads and stems. The bottom staff uses a bass F-clef and common time, also with note heads and stems. The music includes several rests and dynamic markings like 'f' (fortissimo) and 'p' (pianissimo). The title 'Gloriosa O. L.' is written across the bottom of the page.

8v

J. B. J. B. J. B. J. B.
the a a b a a a a a a
n u a c a a a a a a a a
a b a a a a a a a a a a
I a n J. B. J. B. J. B. J. B. J. B.
e a c a a a a a a a a a a
n u c a a a a a a a a a a
a b a a a a a a a a a a
t a a a a a a a a a a a



.10 ✓

11
a fixed arrangement of
ar c m u f h u c b a u
f o g u o b h u n n o b i u
n c u a u f b a u r n r u n
c u a u f b a u r n r u n

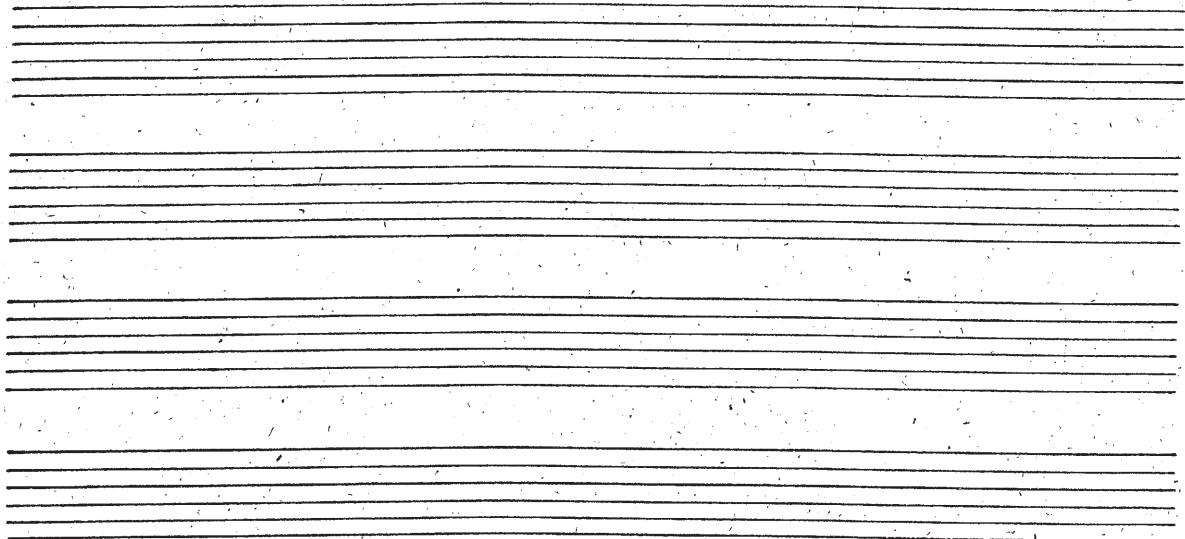
o e a e i a k o h k h f x h k h a u n g ,
h c i l e u i t e c r i g u m a n a u u s a n a
n f o l l o w d
e c u l e u u a g . g u g u l l .

Handwritten musical score for string quartet (Violin 1, Violin 2, Viola, Cello) on page 11v. The score consists of six systems of music, each with four staves. The notation is in common time, and the key signature changes frequently, indicated by Roman numerals (I, II, III, IV, V, VI, VII). The music includes various note heads (eighth, sixteenth, thirty-second), rests, and dynamic markings like f , ff , p , and mf . The score is written in ink on white paper.

12✓

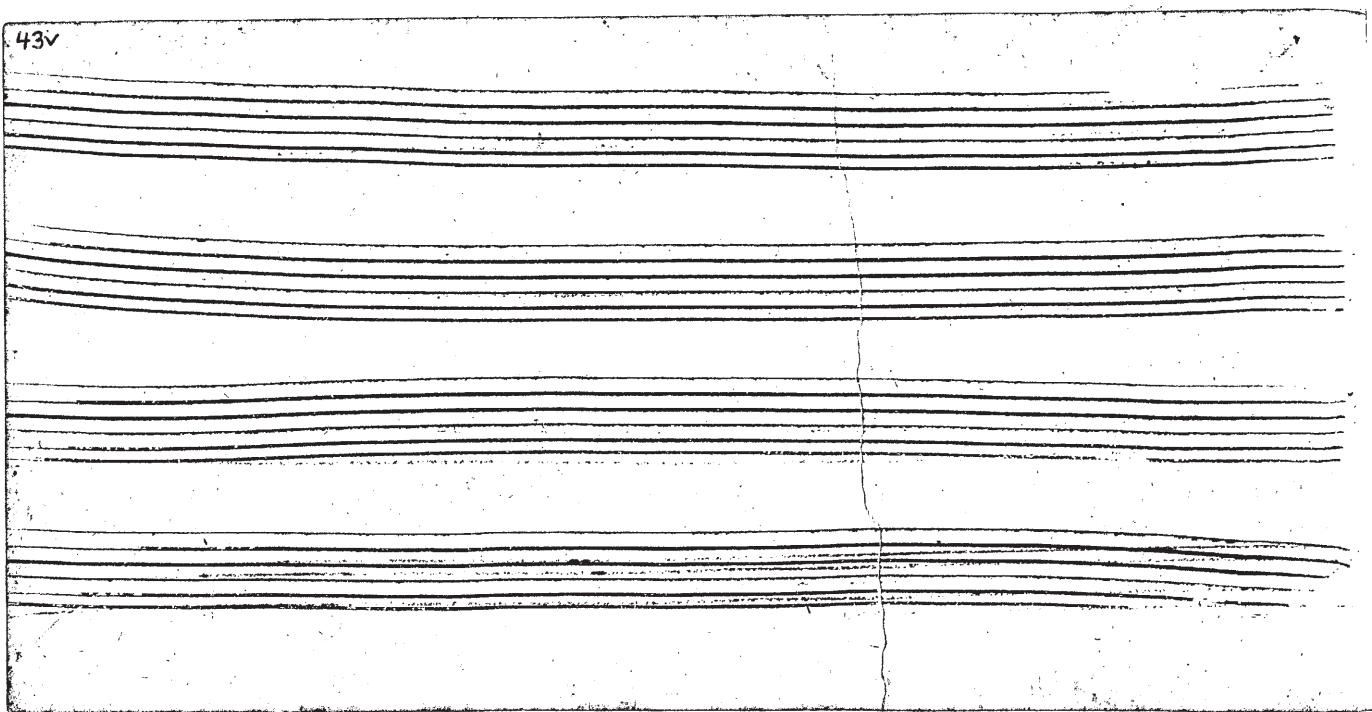
Contrafactuals can be used to explore what would have happened if different conditions had been met. This can help us understand causal relationships and make predictions about potential outcomes.

13v



fol. 14 - 43 bear no music

43v



Prelude:

44

Handwritten lyrics for a musical piece, likely a Prelude, consisting of four staves of text:

44

caro care a erd de
a a/w the re ha a
ere r a a d r d d a a c b
ha a e a a a 4
er a d a er d er a a a a d e r d
a b r a a/w ha r d /ha /ha /ha
ape Re a Minim
a a a

Handwritten musical score for 'Allemande II' in 13 measures. The score consists of three staves of music with lyrics in French. The first staff starts with a treble clef, the second with an alto clef, and the third with a bass clef. Measures 1-3: Treble staff: 'Allemande II' (repeated), 'A', 'B', 'C'. Alto staff: 'A', 'B', 'C'. Bass staff: 'D', 'E', 'F'. Measures 4-6: Treble staff: 'G', 'H', 'I', 'J', 'K', 'L', 'M'. Alto staff: 'N', 'O', 'P', 'Q', 'R', 'S', 'T'. Bass staff: 'U', 'V', 'W', 'X', 'Y', 'Z'. Measures 7-9: Treble staff: 'A', 'B', 'C', 'D', 'E', 'F', 'G'. Alto staff: 'H', 'I', 'J', 'K', 'L', 'M', 'N'. Bass staff: 'U', 'V', 'W', 'X', 'Y', 'Z', 'A'. Measures 10-12: Treble staff: 'A', 'B', 'C', 'D', 'E', 'F', 'G'. Alto staff: 'H', 'I', 'J', 'K', 'L', 'M', 'N'. Bass staff: 'U', 'V', 'W', 'X', 'Y', 'Z', 'A'. Measure 13: Treble staff: 'A', 'B', 'C', 'D', 'E', 'F', 'G'. Alto staff: 'H', 'I', 'J', 'K', 'L', 'M', 'N'. Bass staff: 'U', 'V', 'W', 'X', 'Y', 'Z', 'A'.

45

1 M Am 1 M m S.M. D.P. 1 M 1 M
genera genera genera genera genera genera
e- / red a- /
a- / a- / a- / a- / a- / a- / a- / a- /
a- / a- / a- / a- / a- / a- / a- / a- /
a- / a- / a- / a- / a- / a- / a- / a- /
1 M Am 1 M Am 1 M
genera genera genera genera genera genera
e- / red a- / a- / a- / a- / a- / a- /
a- / a- / a- / a- / a- / a- / a- / a- /
a- / a- / a- / a- / a- / a- / a- / a- /
a- / a- / a- / a- / a- / a- / a- / a- /
1 M 1 M 1 M 1 M
genera genera genera genera genera genera
e- / red a- / a- / a- / a- / a- / a- /
a- / a- / a- / a- / a- / a- / a- / a- /
a- / a- / a- / a- / a- / a- / a- / a- /
a- / a- / a- / a- / a- / a- / a- / a- /

A handwritten musical score for 'Grenzenlos' on five staves. The first staff starts with a treble clef, a key signature of one sharp, and a common time signature. The lyrics 'Grenzenlos' are written above the notes. The second staff begins with a bass clef and a key signature of one sharp. The third staff starts with a treble clef and a key signature of one sharp. The fourth staff begins with a bass clef and a key signature of one sharp. The fifth staff starts with a treble clef and a key signature of one sharp.

A handwritten musical score for three voices (Soprano, Alto, and Bass) on five-line staves. The score consists of three systems of music. The vocal parts are written in black ink, and the piano accompaniment is written in blue ink. The vocal parts include dynamic markings such as f (fortissimo), p (pianissimo), and ff (double forte). The piano part includes pedal markings like C and D , and dynamic markings like f and p . The score is dated "1971" at the bottom right.

A handwritten musical score for 'Clementine' on five staves. The first staff uses a soprano C-clef, the second staff an alto F-clef, and the third staff a bass G-clef. The lyrics are written below each staff, alternating between French ('Clementine', 'l'amour', 'l'heure', 'l'heure', 'l'heure', 'l'heure', 'l'heure', 'l'heure') and English ('I am', 'in love', 'at the', 'at the', 'at the', 'at the', 'at the', 'at the'). The score includes various musical markings such as fermatas, slurs, and dynamic changes.

Handwritten lyrics for 'Gavotte' in French and English, arranged in four staves. The lyrics are:

1. Gavotte! Gavotte! Je suis énervé et je danse
2. Je suis énervé et je danse
3. Gavotte! Gavotte! Je suis énervé et je danse
4. Gavotte! Gavotte! Je suis énervé et je danse

49 Gigue d'Angleterre

50

50v

Arielle | b. A de I I | i b! A I A | A M A
C: e e e e | e de I e e e e | e e e e | e e e e
P: a a a a | a a a a a a | a a a a a a | a a a a
L: a m i l m i | a m i l m i l a | a q a a | a a a a
R: e x e r a | e x e r a | e x e r a | e x e r a
E: a a a a a a | a a a a a a | a a a a a a | a a a a a a
A: a a a a a a | a a a a a a | a a a a a a | a a a a a a
I: I.
M: ha e e e e e e | d e d e d e d e | d e d e d e d e
T: a a a a a a a a | a a a a a a a a | a a a a a a a a
B: b b b b b b b b | b b b b b b b b | b b b b b b b b | b b b b b b b b
E: e e e e e e e e | e e e e e e e e | e e e e e e e e | e e e e e e e e

57

Handwritten lyrics for "I'm a Little Teapot" in musical notation. The lyrics are written in cursive script above five-line staff notation. The notes are primarily quarter notes, with some eighth and sixteenth note patterns. The lyrics include: "I'm a little teapot", "short and stout", "here is my handle", "here is my spout", "I open and close", "here is my cover", "here is my base", "I'm a little teapot", "short and stout". The notation includes various dynamics like forte, piano, and accents.

51v *Henneet*

52

53v

53v. Allemade 11 m 11 m
Allemade 11 m 11 m

The image shows two staves of handwritten lyrics in cursive script. The top staff begins with 'I'm a Believer' and includes the line 'I'm a Believer' repeated twice. The bottom staff continues the lyrics with 'I'm a Believer' followed by 'I'm a Believer'.

• 54

AM 1M 1. 1) 1 P.M. 1st day
of 1960 or 1962 first and a few
days later 1962 and a few days
later 1962 and a few days later
1962 and a few days later

Grenade

Sarabande

A handwritten musical score for a vocal piece titled "Cobabada". The score consists of five staves of music, each with a different vocal line. The lyrics are written below the notes in both Spanish and English. The first two staves begin with "Cobabada" and "Cobabada", respectively. The third staff begins with "I am a", followed by "I am a" and "I am a". The fourth staff begins with "I am a", followed by "I am a" and "I am a". The fifth staff begins with "I am a", followed by "I am a" and "I am a". The lyrics are as follows:

Cobabada Cobabada Cobabada Cobabada Cobabada
Cobabada Cobabada Cobabada Cobabada Cobabada
I am a
I am a I am a I am a I am a I am a
I am a I am a I am a I am a I am a
I am a I am a I am a I am a I am a

Rondeau 1818 1818 1818 1818 1818 1818

A handwritten musical score for a string quartet, consisting of four staves. The top staff uses a soprano C-clef, the second staff an alto F-clef, the third staff a bass G-clef, and the bottom staff a tenor C-clef. The music is written in common time. The score includes various dynamic markings such as forte (f), piano (p), and sforzando (sf). The vocal parts feature lyrics in Italian, including "a fava", "a la la", and "a". The manuscript is written in black ink on white paper.

57v

Omenette | 1 1 1 3 / 1 1 1 ! 1 ~ 1.1 1

58

Handwritten musical score for "Collananda" (L. 1) on five staves. The score includes lyrics in English and Spanish. The first staff starts with a treble clef, a key signature of one sharp, and a common time signature. The lyrics are: "Collananda 1. A", followed by a series of notes and rests. The second staff begins with a bass clef, a key signature of one sharp, and a common time signature. The lyrics are: "O", followed by a series of notes and rests. The third staff begins with a bass clef, a key signature of one sharp, and a common time signature. The lyrics are: "A", followed by a series of notes and rests. The fourth staff begins with a bass clef, a key signature of one sharp, and a common time signature. The lyrics are: "a", followed by a series of notes and rests. The fifth staff begins with a bass clef, a key signature of one sharp, and a common time signature. The lyrics are: "1. 1. 1. 1. 1. 1", followed by a series of notes and rests.

A handwritten musical score for 'Sarabande' by J.S. Bach, featuring five staves of music on five-line staff paper. The score includes various musical markings such as dynamics (e.g., f, ff, p), articulations (e.g., accents, slurs), and performance instructions (e.g., 'correct', 'clear'). The manuscript is dated '62' in the top right corner.

62v

Gigue,

63

A handwritten musical score for 'Memento' on five staves. The first staff starts with a treble clef, a 'G' dynamic, and a common time signature. It features a melodic line with lyrics like 'e g e g e g' and 'a'. The second staff begins with a bass clef and a 'G' dynamic. The third staff starts with a treble clef and a 'G' dynamic. The fourth staff starts with a bass clef and a 'G' dynamic. The fifth staff starts with a treble clef and a 'G' dynamic. The score includes various dynamics such as 'f', 'ff', 'p', and 'pp', and articulations like 'acc' and 'dec'. The lyrics are written below the notes.

A handwritten musical score for piano, page 64. The score consists of two staves. The top staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp, and a common time signature. It contains six measures of music, ending with a repeat sign and a double bar line. The bottom staff begins with a bass clef, a key signature of one sharp, and a common time signature. It contains four measures of music, ending with a repeat sign and a double bar line. The music is written in a cursive style with some ink corrections visible.

64v

A handwritten musical score for 'Clementine' on four staves. The lyrics are written below each staff in German. The first staff starts with 'Clementine' and ends with 'a farm in the sun'. The second staff starts with 'I never saw such a pretty little girl' and ends with 'she's a picture in the sun'. The third staff starts with 'I never saw such a pretty little girl' and ends with 'she's a picture in the sun'. The fourth staff starts with 'I never saw such a pretty little girl' and ends with 'she's a picture in the sun'.

65

A handwritten musical score for "Sarabande 1". The score consists of two staves of music. The top staff begins with a treble clef, a common time signature, and a key signature of one sharp. The lyrics are in French: "En me revoie laissez-moi", "alors", "alors laissez-moi", and "laissez-moi". The bottom staff begins with a bass clef, a common time signature, and a key signature of one sharp. The lyrics are in German: "Lass sie mir", "wieder", "wieder lass sie mir", and "lasse sie mir". The music includes various note heads, rests, and dynamic markings like "ff" (fortissimo) and "ff" (pianissimo).

65v

Double

66

A handwritten musical score for 'Gaucho' on five staves. The first staff starts with a treble clef, a key signature of one sharp, and a common time signature. It contains lyrics 'Gaucho! Argentino' and includes dynamic markings like 'p' (piano) and 'ff' (fortissimo). The second staff begins with a bass clef and a key signature of one flat. The third staff starts with a treble clef and a key signature of one sharp. The fourth staff begins with a bass clef and a key signature of one flat. The fifth staff starts with a treble clef and a key signature of one sharp. The score concludes with a final section starting with a bass clef and a key signature of one flat.

67



TREE EDITION